



**P55**  
**Radio-registratore portatile**  
**con lettore CD MP3,**  
**USB e slot SD/MMC**



**Istruzioni d'uso**

---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la radio con lettore CD, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta semplice capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- istruzioni operative.

### Nota relativa al resettaggio:

In rari casi, può accadere che il software dell'apparecchio si blocchi e l'apparecchio non reagisca più ai comandi.

In questi casi procedere come segue:

- Spegnere l'apparecchio
- Estrarre la spina dalla presa
- Attendere qualche istante
- Reinserire la spina nella presa

Accendere l'apparecchio. La memoria del sistema viene resettata e l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

# Indice

<b>Sicurezza e installazione dell'apparecchio</b> .....	<b>4</b>
Sicurezza.....	4
Impiego delle batterie.....	5
Installazione dell'apparecchio.....	6
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>8</b>
Confezione.....	8
Particolari caratteristiche dell'apparecchio.....	8
<b>Comandi</b> .....	<b>9</b>
Apparecchio.....	9
Indicatori sul display.....	10
Telecomando.....	11
<b>Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione</b> ...	<b>12</b>
Inserimento delle batterie.....	12
Utilizzo del telecomando.....	14
Come migliorare la ricezione dell'antenna.....	14
Collegamento di una fonte sonora esterna.....	14
Utilizzo delle cuffie.....	15
Collegamento del cavo di rete.....	15
<b>Funzioni generali dell'apparecchio</b> .....	<b>16</b>
Accensione e spegnimento dell'apparecchio.....	16
Regolazione del volume.....	16
Impostazione della fonte.....	16
Disattivazione dell'audio.....	16
Impostazione dei suoni.....	16
Impostazione dei bassi.....	16
<b>Utilizzo del lettore CD</b> .....	<b>17</b>
Avvertenze generali sui CD/CD MP3.....	17
CD utilizzabili.....	18
Inserimento di un disco.....	18
Estrazione di un disco.....	19
Riproduzione di un disco.....	19
Impostazione di un brano.....	19

Visualizzazione delle informazioni MP3/WMA.....	20
Utilizzo della funzione ripeti.....	20
Utilizzo della riproduzione casuale.....	21
Breve ascolto dei brani audio (INTRO).....	21
Utilizzo della funzione programma.....	22
<b>Utilizzo della funzione USB</b> .....	<b>23</b>
Inserimento di un supporto di memoria.....	23
<b>Attivazione della funzione SD/MMC</b> .....	<b>24</b>
Inserimento di un supporto di memoria.....	24
<b>Utilizzo del registratore</b> .....	<b>25</b>
Attivazione della modalità cassetta.....	25
Inserimento della cassetta.....	25
Riproduzione di cassette.....	25
Utilizzo della funzione registrazione.....	26
Informazioni sul copyright.....	27
<b>Funzionamento della radio</b> .....	<b>29</b>
Impostazione di un'emittente.....	29
Memorizzazione delle emittenti.....	30
Spegnimento dell'apparecchio.....	30
<b>Utilizzo della funzione timer</b> .....	<b>31</b>
Regolazione dell'ora.....	31
Impostazione del timer.....	31
Spegnimento definitivo della sveglia dopo l'allarme.....	32
Spegnimento della sveglia.....	32
Funzione cassetta con timer.....	33
Utilizzo della funzione SLEEP.....	33
<b>Pulizia dell'apparecchio</b> .....	<b>34</b>
Avvertenze sull'utilizzo dei CD.....	34
Avvertenze sulle cassette.....	35
Come pulire il registratore.....	35
<b>Eliminazione delle anomalie</b> .....	<b>36</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>39</b>
<b>Indicazioni per lo smaltimento</b> .....	<b>40</b>

## Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e le istruzioni di questo manuale e quelle riportate sul retro dell'apparecchio.

### Sicurezza

#### Attenzione!

- L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.
- Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Al fine di evitare il rischio di incendio e di scossa elettrica, tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, vi è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire l'involucro esterno dell'apparecchio. In caso contrario, vi è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprire l'apparecchio in nessun caso: questo è consentito soltanto a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.

- Non toccare le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita, in quanto potrebbero verificarsi cortocircuiti.
- Non posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese, sull'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito alla portata dei bambini.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario si corre il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa di corrente, qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la radio o i dischi a un volume troppo alto. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Il lettore CD utilizza un raggio laser invisibile. In caso di utilizzo errato, esso può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai all'interno dello scomparto CD aperto.

- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



## Impiego delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle riportando seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie dall'apposito scomparto.

### **Attenzione!**

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso utilizzare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

### **Informazioni importanti sullo smaltimento:**

Per questo prodotto vengono impiegate batterie in accordo con la direttiva europea 2006/66/CE e che pertanto non devono essere smaltite tra i normali rifiuti domestici.

Informarsi in merito alle disposizioni vigenti nel proprio paese relativamente alla raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie aiuta a prevenire danni ambientali nonché possibili effetti negativi sulla salute delle persone.

### **Installazione dell'apparecchio**

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia pertanto di interrompere la circolazione d'aria necessaria che potrebbe causare il conseguente incendio dell'apparecchio.
- Le aperture per l'aerazione, situate sul retro e sui lati, devono sempre rimanere libere. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.

- Il luogo in cui si colloca l'apparecchio non deve essere un ambiente con elevata umidità, ad es. una cucina o una sauna, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in un ambiente asciutto e dal clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Far funzionare l'apparecchio soltanto in posizione orizzontale.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di rete con collegamento a terra. La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple.
- Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Estrarre la spina prima di un temporale.
- Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per molto tempo, ad es. nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che generano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto chiusa parcheggiata al sole, in quanto si potrebbe deformare l'involucro esterno.

## Descrizione dell'apparecchio

### Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- radio con lettore CD e registratore a cassette,
- telecomando,
- cavo di rete,
- cavo audio con spinotto da 3,5 mm (lunghezza 300 mm),
- il presente manuale d'uso.

### Particolari caratteristiche dell'apparecchio

L'impianto stereo è costituito da una radio con lettore CD, registratore a cassette e slot SD/MMC, USB.

- Con questo apparecchio è possibile: riprodurre CD, CD-R/RW e CD MP3 . I CD masterizzati devono essere "finalizzati". Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.
- Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.

- Il lettore CD può riprodurre fino a 20 brani di un CD o 99 brani di un CD MP3 in un ordine programmato o casuale (funzione di riproduzione casuale).
- La radio riceve sulle frequenze FM 88–108 MHz e AM 522–1620 KHz.
- Per la riproduzione nella banda FM si può scegliere tra FM (VHF) stereo e mono.
- Con il registratore si possono effettuare registrazioni da CD e dalla radio.
- Con l'apparecchio è possibile riprodurre file MP3 da pen drive USB/SD/MMC.
- L'apparecchio è dotato di un ingresso audio AUX IN.

#### Nota:

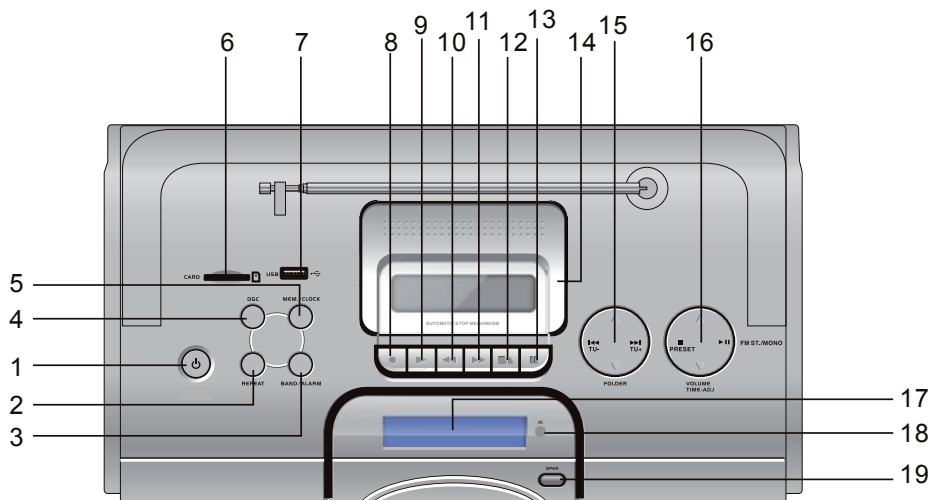
Quando si collega un supporto USB/SD/MMC è possibile che l'apparecchio o il supporto "si blocchi" per via della carica statica. Eseguire quindi un resettaggio, vedere pag. 2.

Le perdite di dati possono essere evitate collegando i supporti di memorizzazione come pen drive USB o schede SD/MMC solo dopo aver spento l'apparecchio.



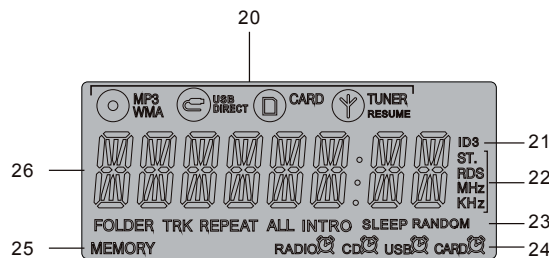
# Comandi

## Apparecchio



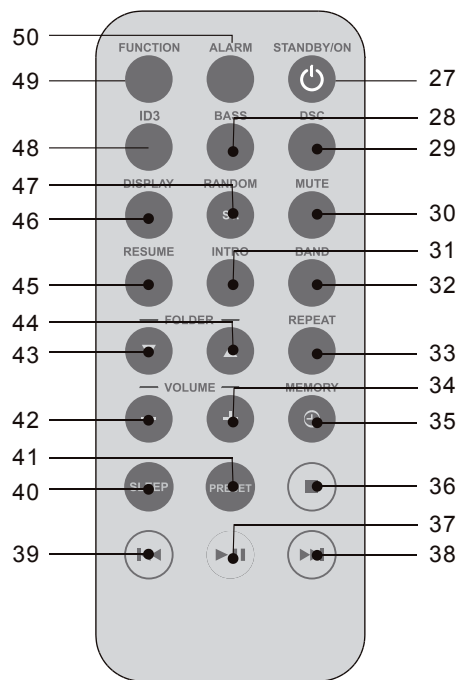
1	 FUNCTION	Accensione, spegnimento Selezione della modalità di funzionamento CD, USB, CARD, TUNER, TAPE, AUX
2	REPEAT	Selezione della funzione ripeti
3	BAND / ALARM	Impostazione FM stereo, FM mono, AM; attivazione della funzione sveglia
4	DSC	Equalizzazione suono
5	MEM./CLOCK	Programmazione, impostazione dell'ora
6	CARD	Connessione SD/MMC
7	USB	Porta USB
8, 9, 10, 11, 12, 13		Pulsanti per il registratore ●/▶/◀◀/▶▶/■▲/
14		Scomparto cassette
15	▲ FOLDER ▼ ▶▶  TU+  ◀◀ TU-	Selezione album CD, USB, CARD con MP3 Selezione brano; ricerca rapida avanti (radio) Selezione brano; ricerca rapida indietro (radio)
16	VOLUME TIME-ADJ. ■ PRESET ▶   FM ST./MONO	Impostazione volume, ora STOP; selezione emittente radio presettata PLAY/PAUSE; radio stereo/mono
17		Display
18	iR	Ricevitore telecomando
19	OPEN	Apertura scomparto CD

## Indicatori sul display



20	Riproduzione CD MP3, USB, scheda di memoria, TUNER
21	Indicatore ID3 tag attivo
22	ST.: stereo; indicatore frequenza in MHz (FM) o kHz (AM)
23	FOLDER: numero album, TRK: numero brano Funzioni ripeti (REPEAT ALL), INTRO, funzione di riproduzione casuale (RANDOM) SLEEP: funzione di spegnimento automatico
24	Indicatore fonte timer RADIO, CD, USB CARD
25	Riproduzione programmata
26	Durata di riproduzione CD/USB/CARD; indicatore frequenza radio Visualizzazione scorrimento ID3 tag

## Telecomando



27	STANDBY/ON	Accensione, spegnimento in standby
28	BASS	Potenziamento bassi
29	DSC	Equalizzazione suono per jazz, rock, classic, flat, pop
39	MUTE	Disattivazione audio
31	INTRO	Funzione INTRO, breve ascolto dei brani
32	BAND	Interruttore di selezione VHF (FM), OM (AM)
33	REPEAT	Funzioni repeat
34	VOLUME +	Aumento volume
35	CLOCK/MEMORY	Impostazione ora, programmazione
36		Arresto riproduzione CD/USB/CARD
37		Avvio/interruzione riproduzione CD/USB/CARD
38		Selezione brano; ricerca rapida avanti (radio)
39		Selezione brano; ricerca rapida indietro (radio)
40	Sleep	Funzione sleep
41	PRESET	Selezione emittente radio presettata
42	- VOLUME	Abbassamento volume
43, 44:	FOLDER	Selezione album CD, USB, CARD con MP3
45	RESUME	Proseguimento riproduzione brano
46	DISPLAY	Modifica indicatori sul display
47	RANDOM/ST.	Funzione di riproduzione casuale, commutazione stereo/mono
48	ID3	Informazioni ID3 tag
49	FUNCTION	Interruttore di selezione modalità di funzionamento
50	ALARM	Attivazione/disattivazione funzione sveglia

## Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione

L'apparecchio può essere collegato alla normale rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).

Al fine di eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento è necessario garantire una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

## Inserimento delle batterie

- Girare l'apparecchio di modo che sulla parte inferiore sia possibile aprire lo scomparto batterie.
- Per il funzionamento indipendente dalla rete elettrica sono necessarie otto batterie alcaline, tipo mono, 1,5 V, LR20 (non comprese nelle confezione). Prestare attenzione alla polarità corretta. Vedere il disegno nello scomparto batterie.
- Richiudere accuratamente il coperchio dello scomparto batterie, in modo che le linguette di arresto scattino.

## Inserimento delle batterie di riserva

- Girare l'apparecchio in modo che sulla parte inferiore sia possibile aprire lo scomparto batterie.
- Sono necessarie due batterie alcaline, tipo AAA, 1,5 V, (non comprese nelle confezione). Prestare attenzione alla polarità corretta. Vedere il disegno nello scomparto batterie.
- Richiudere accuratamente il coperchio dello scomparto batterie, in modo che le linguette di arresto scattino.

### Nota:

Utilizzare solo batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie nuove e vecchie insieme.

Utilizzare solo batterie dalle quali non possa fuoriuscire liquido.

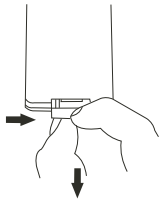
## Inserimento delle batterie nel telecomando

### Nota:

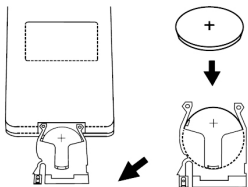
La batteria necessaria al funzionamento del telecomando è già inserita. Prima dell'utilizzo del telecomando rimuovere la banda isolante nello scomparto batteria.

Per l'inserimento della batteria procedere come segue:

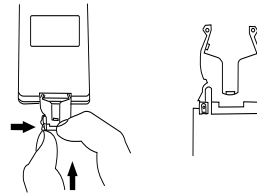
- ➔ Rimuovere il coperchio dello scomparto batteria. A tal fine spingere dapprima la molla di arresto verso l'interno e poi estrarre il supporto.



- ➔ Inserire una batteria (CR 2025). Fare attenzione alle indicazioni di polarità (+ / -) all'interno dello scomparto.



- ➔ Richiudere lo scomparto batteria. A tal fine spingere la molla di arresto verso l'interno e poi fare scorrere il supporto nel telecomando.



- Richiudere accuratamente il coperchio dello scomparto batteria, fino a sentirne lo scatto.
- Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Le eventuali perdite dalle batterie possono provocare danni al telecomando. Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie dal telecomando.

## Informazioni importanti sullo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.

- ➔ Pertanto è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

## Utilizzo del telecomando

Grazie al telecomando a infrarossi le principali funzioni dell'apparecchio possono essere attivate anche a distanza da comodamente seduti. A scritte identiche sul telecomando e sull'apparecchio corrispondono funzioni identiche (pos. 16 apparecchio, pos. 37 telecomando).

Quando si utilizza il telecomando, prestare attenzione ai punti seguenti:

- Puntare il telecomando (trasmettitore) in direzione del ricevitore IR 18 dell'apparecchio. Distanza massima: ca. 4 metri, angolo di ricezione ca. 30°.
- Tra trasmettitore e ricevitore non devono esserci ostacoli.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, è opportuno sostituire le batterie.

## Come migliorare la ricezione dell'antenna

La quantità e la qualità delle emittenti che è possibile ricevere dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Grazie all'antenna telescopica FM è possibile ottenere una ricezione migliore. Questa antenna deve essere orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

L'antenna integrata AM è sufficiente per ricevere emittenti nella banda AM. Per migliorare la ricezione può essere opportuno girare l'apparecchio.

## Collegamento di una fonte sonora esterna

È possibile collegare agli altoparlanti dell'apparecchio anche altri dispositivi esterni (ad es. console di gioco, lettore MP3).

- ➔ Collegare un cavo audio (Cinch) dell'uscita audio del dispositivo esterno alla presa AUX IN sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- ➔ Con l'interruttore FUNCTION 1, 49 selezionare la modalità di funzionamento AUX.

## Utilizzo delle cuffie



### Danni all'udito

Non ascoltare la radio o i dischi con le cuffie a un volume troppo alto. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione) il volume degli altoparlanti viene azzerato.

- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire lo spinotto della cuffia nella relativa presa PHONES sulla parte posteriore dell'apparecchio.

Ora la riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- Quando si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, sfilare il connettore delle cuffie dalla presa per le cuffie dell'apparecchio.

## Collegamento del cavo di rete


Inserire la spina di rete nella presa AC~ sulla parte posteriore dell'apparecchio e nella presa di rete.


### Nota:

Quando l'apparecchio non è in funzione estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per molto tempo, ad es. nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

## Funzioni generali dell'apparecchio

### Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Con l'interruttore  1 accendere l'apparecchio; il display si illumina, viene attivata l'ultima modalità di funzionamento selezionata. In posizione OFF l'apparecchio è spento ma è collegato alla rete elettrica. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica occorre estrarre la spina.

Per spegnere l'apparecchio premere l'interruttore  1 e mantenerlo premuto.

### Regolazione del volume

Premere i tasti VOLUME +/- 16, 34, 42 per impostare il livello di volume desiderato.

### Impostazione della fonte

- ➔ Premere ripetutamente il tasto FUNCTION 1, 49 per commutare tra la fonte CD, RADIO, TAPE, USB, CARD o AUX.
- In posizione RADIO viene immediatamente avviata la riproduzione radio.

- In posizione TAPE può essere attivata la riproduzione di una cassetta musicale.
- In posizione CD compare sul display "CD" o "MP3" con i CD MP3; il CD inizia a girare e vengono letti i brani musicali.

### Impostazione della modalità USB/SD/MMC

- ➔ Inserire un supporto USB o una scheda SD/MMC.
- ➔ Premere ripetutamente il tasto FUNCTION 1 o 49 per commutare tra funzionamento USB o CARD.

### Disattivazione dell'audio

Premendo il tasto MUTE 39 è possibile disattivare l'audio. Premendo nuovamente lo stesso tasto, l'audio viene riattivato.

### Impostazione dei suoni

Premere ripetutamente il tasto DSC 29 per attivare l'equalizzazione del suono. Sul display viene visualizzato FLAT, CLASSIC, POP, JAZZ o ROCK.

### Impostazione dei bassi

Premere il tasto BASS 28 per intensificare la riproduzione dei bassi. Sul display viene visualizzato "BASS ON" oppure "BASS OFF".



## Utilizzo del lettore CD

### Avvertenze generali sui CD/CD MP3

L'apparecchio è adatto a CD musicali registrati con dati audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multisessione non vengono letti.

Nella modalità MP3 sono indicativi i termini "Folder" = album e "Brano". "Album" corrisponde alla cartella del PC, "brano" al file del PC o a un brano del CD-DA.

L'apparecchio cataloga gli album o i brani dell'album per titolo, in ordine alfabetico. Qualora si preferisse un altro ordine, occorre modificare il titolo del brano o dell'album e mettere un numero prima del titolo.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verificano tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione oppure ricercare le informazioni necessarie, ad es. su Internet.

#### Nota:

Quando si registrano CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere lo scomparto CD sempre chiuso per evitare che la polvere si accumuli sul dispositivo ottico del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con dati MP3 e normali CD audio (CD-DA). Non devono essere utilizzate altre estensioni, come ad esempio \*.doc, \*.txt, \*.pdf ecc., quando si trasformano file audio in MP3. Non possono essere riprodotti file musicali con estensione \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U e \*.PLS.

Nota: A causa del gran numero di differenti software encoder esistenti, non è possibile garantire che qualsiasi file MP3 possa essere riprodotto senza disturbi.

Un brano o file "difettoso" viene saltato e la riproduzione prosegue con il brano successivo.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

## CD utilizzabili

Il lettore CD è compatibile con CD, CD-R/RW e CD MP3. Con questo apparecchio è possibile riprodurre tutti i dischi citati, senza adattatore.

Non utilizzare dischi diversi, come DVD ecc.



Dimensioni CD 12 cm/8cm  
Tempo di esecuzione 74 min. o 24 min. max.

- ➔ Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il CD dal drive. Così si eviteranno danni al lettore CD e al disco.

### Nota:

La qualità della riproduzione dei CD MP3 dipende dall'impostazione del bit rate e dal software di masterizzazione utilizzato.

## Inserimento di un disco

- ➔ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta: rimuovere la protezione per il trasporto dallo scomparto CD.
- ➔ Per passare alla modalità di funzionamento CD, premere ripetutamente il tasto FUNCTION 1, 49.

- ➔ Per inserire un CD, premere OPEN 19 sullo scomparto CD; sul display viene visualizzato "OPEN". Non ostacolare in alcun modo l'apertura dello scomparto.

### Nota:

Quando lo scomparto CD è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio. Non toccare mai la lente del laser.

- ➔ Aprire lo scomparto CD solo quando il CD è fermo.
- ➔ Inserire con cautela il CD con il lato stampato rivolto verso la parte anteriore e premere sul fermo del supporto. Verificare che il CD non sia storto.
- ➔ Chiudere lo scomparto CD con OPEN 19. Viene avviata la lettura del CD, sul display viene visualizzato "READING" durante la lettura. Al termine del processo di lettura inizia automaticamente la riproduzione del disco.

### Nota:

Nel caso in cui non sia inserito nessun CD, dopo breve tempo sul display viene visualizzato "NO DISC".

Prima di premere qualsiasi tasto, attendere che la lettura del CD sia stata completata, di modo che tutte le informazioni necessarie siano state acquisite. Questa operazione può richiedere un certo tempo, soprattutto nei CD MP3.

## Estrazione di un disco

- Per l'estrazione del CD, come prima cosa interrompere la riproduzione con il tasto STOP ■ 16, 36, in seguito aprire lo scomparto CD ed estrarre il disco afferrandolo dai bordi.

## Riproduzione di un disco

Se il CD non è inserito correttamente o è danneggiato, sul display viene visualizzato "NO DISC".

### Nota:

Quando è inserito un CD MP3, sul display compare l'indicazione MP3.

- Per avviare la riproduzione premere una volta il tasto ► II 16, 37.

L'apparecchio inizia a riprodurre il primo brano. Sul display compaiono il numero del brano e il simbolo ► I del brano corrente. Con i CD MP3 viene visualizzato il numero dell'album.

- Per interrompere la riproduzione premere nuovamente il tasto ► II 16, 37 .

L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display lampeggia la durata di riproduzione corrente.

- Per proseguire la riproduzione premere nuovamente il tasto ► II 16, 37.

- Per terminare la riproduzione premere il tasto ■ 16, 36. Sul display viene visualizzato il numero complessivo dei brani.
- Per ripetere la riproduzione dell'ultimo brano premere il tasto RESUME 45.

### Nota:

Prima di estrarre il CD premere sempre il tasto ■ 16, 36.

## Impostazione di un brano

- Per passare al titolo successivo premere una volta il tasto ►► I 15, 38.
- Per riprodurre lo stesso brano dall'inizio premere una volta il tasto I◀◀ 15, 39.
- Per passare al titolo precedente premere due volte il tasto I◀◀ 15, 39.

Il display indica il numero del brano corrente.

- Premere il tasto più volte, finché non compare il numero del brano desiderato.

## Impostazione di un album MP3

- Per l'impostazione di album MP3 premere il tasto FOLDER 15, 43, 44.

## Ricerca rapida avanti o indietro

Per ricercare un determinato punto all'interno del brano, è possibile effettuare una ricerca rapida avanti o indietro. La musica viene riprodotta attraverso gli altoparlanti.

- Per la ricerca rapida avanti premere il tasto ►► 15, 38 e mantenerlo premuto fino a trovare il punto del brano desiderato.
- Per la ricerca rapida indietro premere il tasto ◀◀ 15, 39 e mantenerlo premuto fino a trovare il punto del brano desiderato.
- Rilasciare il tasto. La riproduzione riprende da questo punto.

## Visualizzazione delle informazioni MP3/WMA

- Le informazioni ID3 tag vengono visualizzate automaticamente sul display: vengono quindi indicati in successione nome del file, durata di riproduzione, brano e interprete. Le diresi non vengono visualizzate.
- Per disattivare le informazioni MP3 premere il tasto ID3. Sul display viene visualizzato "ID3 OFF".

## Utilizzo della funzione ripeti

### Ripetizione di un brano o di un CD

- Selezionare il brano dall'apparecchio.

Sul display viene visualizzato il numero del brano selezionato.

- Premere il tasto ► II 16, 37.

- Premere una volta il tasto REPEAT 38.

Sul display compare l'indicatore REPEAT. Il brano selezionato verrà riprodotto più volte di seguito.

- Premere due volte il tasto REPEAT 38.

Sul display compare l'indicatore REPEAT e ALL. Tutti i brani del CD vengono riprodotti più volte di seguito.

### Ripetizione di un album (solo CD MP3)

- Premere il tasto REPEAT 38 finché sul display non viene visualizzato REPEAT e FOLDER.

L'album viene riprodotto più volte di seguito.

#### Nota:

La funzione ripeti può essere impostata anche quando la funzione programma è attivata.

## Arresto della funzione ripeti

- ➔ Premere il tasto REPEAT 38 ripetutamente finché l'indicatore REPEAT non scompare dal display.

## Utilizzo della riproduzione casuale

Con il generatore casuale è possibile riprodurre i brani di un CD in ordine casuale.

### Nota:

Il generatore casuale può essere impostato solo quando c'è un CD nell'apposito scomparto e il coperchio è chiuso.

- ➔ Inserire un CD nel relativo scomparto e chiuderlo.
- ➔ Con FUNCTION 49 passare alla modalità di funzionamento CD.
- ➔ In modalità PLAY premere il tasto RANDOM 47; sul display viene visualizzato RANDOM.
- ➔ Per avviare la riproduzione casuale dei brani premere il tasto ► II 16, 37. Tutti i brani vengono riprodotti in sequenza casuale, dopodiché la riproduzione viene arrestata.
- ➔ Per disattivare la riproduzione casuale dei brani premere nuovamente il tasto RANDOM 47; l'indicatore RANDOM scompare dal display.

### Nota:

Qualora sia stata effettuata una programmazione, non è possibile utilizzare la riproduzione casuale.

## Breve ascolto dei brani audio (INTRO)

- ➔ Durante la riproduzione premere il tasto INTRO 31. Sul display viene visualizzato INTRO. La funzione INTRO riproduce ogni brano per 10 secondi. Dopo il breve ascolto dell'ultimo brano, la funzione si arresta automaticamente.
- ➔ Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto INTRO 31.

## Utilizzo della funzione programma

Con la funzione programma è possibile riprodurre fino a 20 brani di un CD musicale o 99 brani di un CD MP3 nell'ordine prestabilito.

### Nota:

La programmazione è possibile solo quando vi è un CD nell'apposito scomparto chiuso e l'apparecchio si trova in modalità stop.

- ➔ Inserire un disco nello scomparto CD 1 e chiuderlo.
- ➔ Premere il tasto ■ 16, 36.
- ➔ Premere il tasto MEMORY 5, 35.

Sul display è visibile il numero della posizione di programma P 00 così come l'indicatore MEMORY.

- ➔ Con i CD MP3 è possibile selezionare l'album con ▼ FOLDER ▲ 43, 44. Confermare con MEMORY 5, 35.
- ➔ Con i tasti I◀◀, ▶▶I 15, 38, 39 selezionare il primo brano da programmare.

- ➔ Memorizzare il numero del brano desiderato con MEMORY 5, 35. Il brano è ora impostato alla posizione di programma 01.
- ➔ Programmare in questo modo l'ordine di riproduzione dei brani desiderato.
- ➔ Premere il tasto ► II 16, 37 per avviare la riproduzione della selezione. Sul display viene visualizzato MEMORY e il numero del brano corrente. Con i CD MP3, oltre al numero del brano, sul display viene visualizzato anche il numero dell'album corrispondente.
- ➔ Per arrestare la riproduzione della selezione programmata premere una volta il tasto ► II 16, 37.
- ➔ Per avviare nuovamente la riproduzione premere una volta il tasto ► II 16, 37.
- ➔ Per terminare la riproduzione della selezione programmata premere una volta il tasto ■ 16, 36.

### Nota:

Aperto lo scomparto CD oppure premendo FUNCTION 1, 49 la memoria programmi viene cancellata. Premendo due volte il tasto ■ 16, 36 la programmazione viene ugualmente terminata.

## Utilizzo della funzione USB

### Nota:

#### Non adatto alla connessione diretta al PC

Le dimensioni della memoria del supporto USB non sono limitate.

Per via della grande varietà di flash player MP3 e di pen drive USB esistenti, non si può garantire che ogni modello venga supportato.

Sono supportati dispositivi della versione USB 1.0 e 2.0.

### Inserimento di un supporto di memoria

- ➔ Collegare il supporto USB alla presa USB 7.
- ➔ Accendere l'apparecchio e passare alla modalità USB con FUNCTION 1, 49.
- ➔ Sul display compare "USB", inizia la lettura dei dati sul supporto di memoria.

- ➔ Attendere finché il contenuto non sia stato letto completamente, per accertare che tutte le informazioni necessarie del supporto di memoria siano state acquisite. Qualora non sia stato inserito nessun supporto di memoria o quest'ultimo non possa essere letto, sul display viene visualizzato l'indicatore "NO USB".
- ➔ Viene avviata automaticamente la riproduzione del primo brano del primo album.
- ➔ Per arrestare la riproduzione: premere il tasto ■ 16, 36, sul display viene visualizzato il numero complessivo dei brani.

### Nota:

Gli altri comandi e le funzioni di riproduzione sono descritte in "Riproduzione di un disco", vedere pag. 19.

### Rimozione del supporto di memoria

- ➔ Innanzitutto spegnere l'apparecchio.
- ➔ Rimuovere la chiavetta USB o il flash player MP3 semplicemente estraendoli.

## Attivazione della funzione SD/MMC

### Inserimento di un supporto di memoria

Collegare il supporto di memoria all'apparecchio spento.

- Inserire la scheda con la scritta rivolta verso la parte anteriore nel collegamento CARD 6 per SD/MMC fino a sentirne lo scatto.
- Accendere l'apparecchio e passare alla modalità CARD con FUNCTION 1, 49.
- I file MP3 vengono letti e sul display compare il numero complessivo dei brani.

#### Attenzione!

Se la scheda di memoria è inserita erroneamente nella sua sede, non viene riconosciuta. La scheda o i dati su di essa possono subire danni.

- Attendere finché il contenuto non sia stato letto completamente, per accertare che tutte le informazioni necessarie del supporto di memoria siano state acquisite. Qualora non sia stato inserito nessun supporto di memoria o quest'ultimo non possa essere letto, sul display viene visualizzato l'indicatore "NO CARD".
- Viene avviata automaticamente la riproduzione del primo brano del primo album.
- Per arrestare la riproduzione: premere il tasto ■ 16, 36, sul display viene visualizzato il numero complessivo dei brani.

#### Nota:

Gli altri comandi e le funzioni di riproduzione sono descritte in "Riproduzione di un disco", vedi pag. 19.

### Rimozione del supporto di memoria

- Innanzitutto spegnere l'apparecchio.
- Rimuovere nuovamente la scheda, premendola fino a sentire lo scatto di sgancio ed estrarla.



## Utilizzo del registratore

### Avvertenza per l'uso del registratore

Quando lo scomparto cassette 14 è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio.

### Attivazione della modalità cassetta

- Per passare alla modalità cassetta (TAPE) premere ripetutamente il tasto FUNCTION 1, 49.

### Inserimento della cassetta

#### Nota

Il registratore a cassette raggiunge la massima qualità di registrazione utilizzando cassette con standard IEC I. Qualora la registrazione venga effettuata con altri standard, essa potrebbe risultare di qualità inferiore.

- Premere il tasto STOP/EJECT ■ ▲ tra i tasti del registratore per aprire lo scomparto cassette 14.

La cassetta deve essere inserita di modo che il nastro riavvolto sia a sinistra e il lato aperto della cassetta sia rivolto verso l'avanti. Chiudere con cautela lo scomparto cassette. L'unità è ora pronta per il funzionamento.

#### Nota:

Se lo svolgimento del nastro non è uniforme, soprattutto con cassette C 120, il problema è spesso da ricondursi alla cassetta stessa e non all'apparecchio.

### Riproduzione di cassette

- Premere il tasto PLAY ► dei tasti del registratore 9. In questo modo vengono avviati lo svolgimento del nastro e la riproduzione. Il tasto PAUSE II 13 serve a interrompere la riproduzione. Per continuare la riproduzione premere nuovamente il tasto PAUSE II 13.

Non appena la cassetta raggiunge la fine del nastro, la riproduzione viene automaticamente terminata.

### Avanti/indietro

- Premere il tasto STOP ■ ▲ 12.
- Premere ►► 11 per avvolgere il nastro in avanti oppure ◀◀ 10 per riavvolgerlo indietro.

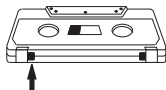
## Utilizzo della funzione registrazione

### Protezione contro la cancellazione accidentale

Una nuova registrazione cancella quella precedente. Nella parte posteriore della cassetta ci sono due linguette di plastica. Per proteggere il nastro da una cancellazione accidentale è sufficiente romperle.



Nelle cassette registrate industrialmente queste linguette sono già state eliminate. Una successiva cancellazione è comunque possibile se, prima di una nuova registrazione, l'apertura viene coperta da un nastro adesivo in plastica.



## Registrazione dalla radio

### Nota:

La registrazione di programmi radio o di CD è ammessa solo nel rispetto delle norme sui diritti di autore. L'apparecchio consente di effettuare una registrazione dalla radio e da un CD. La modulazione ottimale avviene tramite una funzione di comando automatico estremamente affidabile. Una modifica del volume non ha alcuna influenza sulla registrazione.

➔ Inserire una cassetta vuota nello scomparto cassette. Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa.

### Nota:

Se la cassetta non è stata riavvolta completamente, è possibile effettuarlo manualmente.

➔ Selezionare la fonte radio con il tasto FUNCTION 1, 49.

**Nota:**

Registrazione dalla radio:

- Impostare con BAND 3, 32 la banda di frequenza desiderata.
- Impostare la frequenza (emittente) desiderata.

**Avvio della registrazione**

- Avviare la registrazione premendo il tasto REC ● 8. Così facendo viene automaticamente premuto anche il tasto di avvio (start).
- Per interrompere brevemente la registrazione premere il tasto PAUSE II 13, per riavviarla premere nuovamente il tasto PAUSE II 13.
- Per terminare la registrazione premere il tasto STOP ■/▲ 12 .

**Nota:**

Non appena la cassetta raggiunge la fine del nastro, la registrazione viene automaticamente terminata.

**Ascolto della registrazione**

- Selezionare la fonte TAPE.
- Riavvolgere la cassetta.
- Premere il tasto PLAY ► 9 per avviare la riproduzione.

**Informazioni sul copyright**

Tutti marchi indicati sono marchi per prestazioni di servizi, marchi o marchi registrati dei relativi costruttori.

La duplicazione non autorizzata e la vendita di registrazioni da Internet/CD costituiscono una violazione del diritto d'autore e sono perseguibili dalla legge.

La duplicazione non autorizzata di opere i cui diritti sono protetti, compresi programmi informativi, file, trasmissioni radiofoniche e opere musicali, può costituire una violazione del diritto d'autore ed essere perseguibile dalla legge. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per i suddetti scopi illeciti.

## Registrazione da CD

- Con FUNCTION 1, 49 selezionare la fonte di registrazione da CD.
- Inserire il CD da cui si desidera effettuare la registrazione.
- Programmare una serie di brani in sequenza oppure un singolo brano.
- Se si desidera registrare un singolo brano del CD, selezionare il brano con i pulsanti **I◀◀**, **▶▶I** 38, 39.
- Inserire una cassetta vuota nel scomparto cassette. Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa. A tale proposito leggere le note per evitare cancellazioni involontarie.
- Avviare la registrazione premendo il tasto REC ● 8. Così facendo viene automaticamente premuto anche il tasto di avvio (start).
- Iniziare la riproduzione del CD con il tasto **▶ ||** 37.
- Interrompere la registrazione: premere il tasto PAUSE **||** 13. Continuare la registrazione: premere nuovamente il tasto PAUSE **||** 13.
- Terminare la registrazione: premere il tasto STOP **■/▲** 12.

### Nota:

Non appena la cassetta raggiunge la fine del nastro, la registrazione viene automaticamente terminata.

## Ascolto della registrazione

- Selezionare la fonte TAPE.
- Riavvolgere la cassetta.

Premere il tasto PLAY **▶** 9 per avviare la riproduzione.

## Registrazione da USB/SD/MMC/AUX

- Con FUNCTION 1, 49 selezionare la fonte di registrazione USB, CARD oppure AUX.
- Inserire il supporto di memoria oppure collegare la fonte esterna per mezzo della presa AUX IN.

### Nota:

I comandi successivi sono come quelli descritti nella registrazione da CD.

## Funzionamento della radio

### Nota:

L'apparecchio riceve sulle frequenze VHF (FM) 87,5–108 MHz e OM (AM) 522–1620 KHz.

- ➔ Per accendere la radio premere ripetutamente il tasto FUNCTION 1, 49 finché sul display non viene visualizzato TUNER.
- ➔ Per selezionare la banda di frequenza desiderata FM o AM premere il tasto BAND 3, 32 per commutare tra FM ST. (stereo), FM (mono) oppure AM.
- ➔ Qualora si decida di impostare FM, è possibile estrarre completamente l'antenna telescopica orientandola per migliorare la ricezione.

### Nota:

Di norma le emittenti FM vengono ricevute in stereo; il display visualizza quindi ST. Qualora la qualità stereo della ricezione FM sia disturbata, con il tasto ► II PLAY/PAUSE 16 è possibile commutare su FM (mono). In questo modo la ricezione è meno disturbata. L'indicatore ST. scompare.

- ➔ Qualora si decida di impostare AM, girando l'apparecchio è possibile migliorare la ricezione.

## Impostazione di un'emittente

### Selezione manuale dell'emittente

- ➔ Premere brevemente i tasti I◀◀, ▶▶I 15, 38, 39 per modificare gradualmente la frequenza di ricezione aumentandola o diminuendola. Nella banda FM la frequenza viene variata ogni volta di 0,05 MHz, mentre nella banda AM la variazione avviene a 9 kHz per volta (impostazione precisa). In questo modo è possibile impostare anche le emittenti con segnale debole, qualora se ne conosca la frequenza.

### Ricerca automatica emittenti

- ➔ Premere a lungo i tasti I◀◀, ▶▶I 15, 38, 39 (ca. 1 secondo) per avviare la ricerca automatica. La ricerca automatica rileva solo le emittenti con segnale forte. Le emittenti con segnale debole possono essere impostate solo manualmente.
- ➔ Premere nuovamente i tasti I◀◀, ▶▶I 15, 38, 39 (ca. 1 secondo) per proseguire la ricerca automatica. Nel corso della ricerca automatica l'audio della radio viene disattivato.

## Memorizzazione delle emittenti

La memoria programmi può memorizzare fino a 15 emittenti nella banda FM e 15 emittenti nella banda AM.

- In modalità TUNER, impostare la banda di frequenza su FM oppure AM con il tasto BAND 3, 32.
- Impostare l'emittente desiderata con i tasti I◀◀, ▶▶I 15, 38, 39.
- Premere il tasto MEMORY 5, 35. La posizione di programma lampeggia sul display. Impostare la posizione di programma desiderata con il tasto PRESET 16. Entro 10 secondi confermare premendo nuovamente MEMORY 5, 35; l'emittente impostata viene memorizzata su una posizione di programma.
- Memorizzazione di altre emittenti: ripetere il procedimento. Le emittenti memorizzate successivamente verranno salvate sulle posizioni di programma successive.

## Selezione delle emittenti programmate


- Premendo il tasto PRESET 16, 41 è possibile scorrere avanzando tra le posizioni di programma memorizzate.

Il display visualizza di volta in volta il canale impostato e la posizione di programma corrispondente.

## Cancellazione di una posizione di programma memorizzata

- Memorizzare una nuova emittente al posto di quella che si intende cancellare.

## Spegnimento dell'apparecchio

- Per spegnere l'apparecchio premere l'interruttore  1 e mantenerlo premuto oppure premere STANDBY/ON 27. Il display si spegne e viene visualizzata l'ora.

## Utilizzo della funzione timer

### Nota:

È possibile utilizzare la funzione timer soltanto se l'ora è impostata correttamente.

Inserire le batterie di riserva per memorizzare l'ora anche in caso di blackout elettrico.

### Regolazione dell'ora

È possibile impostare l'ora sull'apparecchio in modalità standby (apparecchio spento ma collegato alla rete elettrica).

- ➔ Premere il tasto CLOCK 5, 35 e mantenerlo premuto. L'indicatore "24H" lampeggia.
- ➔ Con i tasti VOLUME +/- 16, 34, 42 impostare l'indicatore dell'ora in formato 24 o 12 ore.
- ➔ Premere il tasto CLOCK 5, 35.
- ➔ Con i tasti VOLUME +/- 16, 34, 42 impostare l'ora corrente.
- ➔ Premere il tasto CLOCK 5, 35.
- ➔ Con i tasti VOLUME +/- 16, 34, 42 impostare i minuti.
- ➔ Premere nuovamente il tasto CLOCK 5, 35 per terminare l'impostazione.

### Nota:

In caso di blackout elettrico prolungato controllare l'impostazione dell'ora.

## Impostazione del timer

L'apparecchio dispone di due funzioni timer:

- il timer di accensione, che accende l'apparecchio all'ora di sveglia impostata e
- il timer di spegnimento (sleep) che spegne automaticamente l'apparecchio (standby) allo scadere di un lasso di tempo impostato.

### Impostazione dell'ora di accensione

È possibile impostare l'ora di accensione sull'apparecchio in modalità standby (apparecchio spento ma collegato alla rete elettrica). Se durante l'impostazione non viene premuto nessun tasto per più di 10 secondi, questa modalità viene automaticamente disattivata ed è necessario ricominciare l'operazione dall'inizio.


- ➔ Per attivare la funzione premere il tasto ALARM 3, 50 e mantenerlo premuto.
- ➔ Sul display viene visualizzato "T" e l'indicatore dell'ora lampeggia.
- ➔ Con i tasti VOLUME +/- 16, 34, 42 impostare l'ora di accensione.

- Premere il tasto ALARM 3, 50.
- Con i tasti VOLUME +/- 16, 34, 42 impostare i minuti.
- Premere il tasto ALARM 3, 50; "OFF" lampeggia sul display. Sulla parte inferiore dei display compaiono i simboli delle fonti.
- Premere VOLUME +/- 16, 34, 42 per selezionare la fonte (RADIO, CD, USB, CARD o OFF).

**Nota:** In posizione OFF il timer è disattivato.

- Confermare premendo il tasto ALARM 3, 50.
- Sul display viene visualizzato il simbolo della fonte per il timer attivo.

## Spegnimento definitivo della sveglia dopo l'allarme

- Premere il tasto  1 o STANDBY/ON 27 per spegnere la sveglia.

### Nota:

La funzione sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'ora di sveglia impostata. Sul display continua a essere visualizzato il simbolo di timer 24.

## Spegnimento della sveglia

- Premere il tasto ALARM 3, 50 e mantenerlo premuto.
- Sul display viene visualizzato "T" e l'indicatore dell'ora lampeggia.
- Premere ripetutamente il tasto ALARM 3, 50 finché sul display non viene visualizzato "ON".
- Premere VOLUME +/- 16, 34, 42 per commutare su "OFF". Premere il tasto ALARM 3, 50 finché la modalità timer non viene disattivata.

Il simbolo timer 24 scompare dal display.



## Funzione cassetta con timer

### Registrazione

È possibile utilizzare la funzione timer anche per avviare una registrazione dalla radio a un'ora preimpostata.

#### Nota:

Impostare il timer sulla fonte desiderata e l'ora.

Nota: L'apparecchio deve trovarsi in STANDBY.

- ➔ Inserire una cassetta vergine. Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa.
- ➔ Premere il tasto REC •.

L'apparecchio è ora pronto ad avviare la registrazione all'ora preimpostata.

## Utilizzo della funzione SLEEP

È possibile impostare il periodo di tempo (0-90 minuti) a intervalli di 10 minuti, trascorso il quale l'apparecchio in qualsiasi modalità operativa passa in standby.

- ➔ Premere ripetutamente SLEEP 40 per impostare l'ora desiderata.
- ➔ È possibile visualizzare in qualsiasi momento la durata di riproduzione residua premendo SLEEP 40.

Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio passa automaticamente in standby.

- ➔ Per disattivare la funzione sleep premere nuovamente il tasto SLEEP 40 finché sul display non viene visualizzato "SLEEP 00".
- ➔ In alternativa premere il tasto ⏻ 1 oppure STANDBY/ON 27.

## Pulizia dell'apparecchio

### **Scossa elettrica!**

Al fine di evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

#### **Attenzione!**

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

- ➔ Pulire l'involucro esterno con un panno morbido, inumidito con acqua.

## Avvertenze sull'utilizzo dei CD

Conservare i CD nella loro custodia e prenderli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie lucida iridescente e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato dell'etichetta del disco. Tenere lontano dai raggi diretti del sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire

notevolmente. Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito.

Per pulire i CD non utilizzare prodotti per la pulizia dei dischi, come spray, detergenti liquidi, spray antistatici o solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici in commercio. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).

- ➔ Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



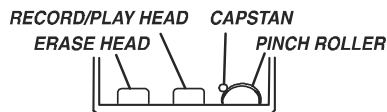
Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

## Avvertenze sulle cassette

Riavvolgere la cassetta prima di estrarla. Conservare le cassette sempre nella relativa custodia. Le cassette andrebbero conservate in posizione verticale, con il nastro riavvolto in basso.

Non esporre la cassetta ad alte temperature (luce solare, riscaldamento ecc.) o all'umidità. Analogamente non esporla a campi magnetici (altoparlanti, monitor di computer ecc.).

## Come pulire il registratore



In caso di uso prolungato la polvere magnetica che cade dal nastro crea uno strato sulla testina di registrazione/riproduzione (RECORD/PLAY), sulla testina di cancellazione (ERASE), sul rullo pressore (PINCH ROLLER) e sull'alberino di trascinamento (CAPSTAN). Se la qualità della registrazione o della riproduzione diminuiscono, pulire queste parti con alcol o con l'apposito prodotto per la pulizia delle testine magnetiche.

- ➔ Per la pulizia aprire lo scomparto cassette.
- ➔ Per la pulizia utilizzare un panno o uno scovolino di cotone.

A causa della difficoltà nell'accedere a queste parti, si consiglia di utilizzare una cassetta puliscitestina.

Non sono necessari ulteriori interventi, come ad es. oliare, lubrificare, modificare le impostazioni ecc.

Si consiglia di non utilizzare le cassette C 120. Quando l'andamento della cassetta non è uniforme, la causa generalmente risiede nella cassetta.

Prima di inserire la cassetta, battetela leggermente di piatto sul piano del tavolo o simili, su entrambi i lati, per eliminare eventuali torsioni del nastro.

## Eliminazione delle anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

### Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica. Inserire batterie nuove
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre la spina delle cuffie dall'apparecchio se si vogliono attivare gli altoparlanti. Potrebbe essere stata selezionata la fonte sbagliata.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o l'apparecchio dall'area della radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla rete elettrica per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

## Problemi con il lettore CD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto oppure "salta" durante la riproduzione.	L'apparecchio non è nella modalità CD.
	Il CD inserito non è idoneo.
	Lo scomparto CD non è chiuso. Chiudere lo scomparto CD.
	Il CD inserito non è corretto. Inserire il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Il CD deve essere ben centrato nell'apposito scomparto.
	Il CD è sporco o danneggiato. Pulire il CD, oppure utilizzarne un altro..
	Nello scomparto CD si è formata della condensa. Togliere il CD e lasciare l'apposito scomparto aperto per ca. 1 ora, di modo che asciughi.
	La durata di riproduzione del CD è superiore ai 74 minuti.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il suono è irregolare.	Il volume è regolato troppo alto. Abbassare il volume.
	Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo.
	L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Collocare l'apparecchio in un luogo non esposto alle vibrazioni.

## Problemi con i supporti USB/SD/MMC

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non è possibile la riproduzione USB/SD/MMC.	L'apparecchio non si trova in modalità USB/SD/MMC.
	Impostare FUNCTION su USB oppure CARD, in seguito collegare il supporto e accendere l'apparecchio.
	Supporto non inserito o vuoto. Inserire il dispositivo correttamente o caricarlo con dati musicali.

## Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è in modalità radio. Con FUNCTION o SOURCE commutare su RADIO.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare la radio/lettore CD da questi apparecchi.
	Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con batterie nuove.
	L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Per migliorare la ricezione può essere opportuno girare l'antenna o l'apparecchio.



## Problemi con il registratore

Sintomo	Possibile causa/rimedio	
La riproduzione è irregolare.	La testina magnetica è sporca. Pulire la testina magnetica.	
	La cassetta è guasta. Sostituire la cassetta.	
Non è possibile registrare.	La protezione della cassetta è stata rimossa. Sostituire la cassetta o coprire la protezione con nastro adesivo. Selezionata la fonte sbagliata, radio o CD. Selezionare la fonte con FUNCTION.	
	La riproduzione è deformata.	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.
		La cassetta è sporca o danneggiata. Sostituire la cassetta; non utilizzare cassette METAL o CHROM.
Le frequenze più alte sono deboli.	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.	

## Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	391 x 184 x 212 mm
Peso:	ca. 1,9 kg
Tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz
Potenza di uscita:	2 x 2,5 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze:	FM 87,5–108 MHz AM 522–1620 kHz
Antenna:	Antenna telescopica FM Antenna AM integrata
Laser CD: Convertitore: Gamma di frequenze:	lunghezza d'onda 760 nm, classe 1 1 bit D/A, oversampling di 8 volte 100 Hz - 16 kHz

Registratore Gamma di frequenze: Velocità del nastro: Errori di traccia: Formato cassetta:	Sistema di registrazione stereo da 125 Hz a 6,3 kHz 4,9 cm/sec. < a 0,4%, valore medio 0,25% Cassette compatte C 30 - C 90, normale tipo I ferro/superferro (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
Batterie di riserva	DC 3 V, 2 x 1,5 V, tipo AAA
Funzionamento con le batterie:	8 x 1,5 V, tipo mono, LR20
AUX IN	3,5 mm
Attacco per le cuffie:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

## Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva sulle basse tensioni (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE),
- direttiva CE per i contrassegni.

## Indirizzo del produttore

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il rivenditore o il proprio centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e i relativi componenti incustoditi alla portata dei bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi inutilizzati non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Estrarre il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.